

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 29 (2002)
Heft: 117

Artikel: Editorial : nouhra rejon d'ihre
Autor: Djan de la Nê / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244454>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

NOUHRA REJON D'IHRE

Mé tyè on kou n'in da que chè chon pojâ la tièchyon : *Portyè vouerdâ di viyè kothemè, adon k'on pou bin fére chin là, ke di novalè chon vinyiètè lè rinpyahy, è ou choudzè dou patè portyè le vouerdâ, adon ke le franché lè dèvejâ pê to le mondo ?*

Vo j'i réjon de n'a pâ, ma pâ dè l'ôtra.

Prinyin por éjginpyo, na viye méjon pyantâye inke pri de la dzà, a l'onbro d'on pubyo de n'a pâ è d'on gro grètè dè l'ôtra, chin kontâ lè bochenè dè chya, dè kadrè è dè j'otre piti j'âbro ke chè chon akrotchi à la paré dè chi viye bâtimin, yo ke nyon chè tin mé !

Po kôkon k'âmè cha kotse de têra, ha mèjon li rapalè ke li a mé dè cent'an di j'omo chon arouvâ inke, et l'an trovâ le payi bin bi è ke voyi la pèna dè l'abitâ. Et on chè répréjintè, di j'omo, di fémalè, di j'infan achebin, k'arouvon, avu totè lè badjè po fére na méjon. Chu le têrin, on keminthè à kroji lè fondachyon. Din la dza, on fyè bâ prou dè chapalè, po fére di trâ, di pounè, di lan grô è piti po fére la méjon, yô ke l'arè le lodzémin di dzin, avu la grandze et lè j'échrâbyo po lè bithè...

On an apri, le bâtimin lè prè po réchyiedre dzin è bithè....

Vouè, on chè dèmandè kemin l'an pu, avu lè j'uti ke l'avan din chi tin, fére di balè fcnihrè, avu di jalousi. Kemin l'an pu tragalâ di trâ énorme, to chekultâ dè j'inchkripchyon, dè hyâ di præ, dè dâtè è dè j'armoriyè dè famiyè ou dè yu, ke no fan à konyièhre hou ke l'an fê chi travo admirâbyo : *"D. Vejin, païjan. A la vouèrda dè Dju. Le delon dè Pâtyè dji d'avri 1820."* (D. Vesin, paysan. A la garde de Dieu, le lundi de Pâques 1820)



In fathe, dè ha grocha è bala méjon, on chè rin konto, ke yê, ache bin tyè vouè, nouhrè j'anhan chavan travayi, è léchi a hou ke vindron, dutrè j'indikachyon po ke chatsan, nekoué è kan ch'on pachâ par inke.

Che lè dari, ke l'an abitâ ha méjon, l'ochan rajâye, kan l'an tchithâye, nyon chin rapaléré ke lè on "Vejin" ke la bâti ha fêrme in

1820 ! On ne pori pã mé vère kemin nouhrè j'anhyan chavan travayi è le bou k'inpyiéyivan. La lévire dè ha méjon, ke la mé dè 180 ans lè adi in boun'étha, pacheke la famille "Bergman" la to delon jou choin dè mantigni le tê in boun'étha è impatchi la piodze dè vigni puri hou gro trã.

D'ayeu, hou payjan l'an adi lou tropi à l'éhrãbyo, è la grandze pyena dè pathera. Lè le lodzèmin que lè jou abandonã, chuto po fachilitã le travo y fémalè. Pachke rèfère le viyo, vignè tru tchê, in proporchyon d'on nã. Lè po chin ke la famiye chè tin d'in na galéja karãye à 20 mètres de la fêrme.

Et kan on vè hou j'omo travayi ha têra, ou gouvernã chi tropi, on lè j'intindrè pã dévejã in franché, ma le patê ke fournè dè vithi l'omo, ou le bouébo, ke kontinuéron à bin tigni chi bin, yô ke le bi tropi dè j'armayè, fã kouã avu chi tan bi payijãdzo de la kanpagne dè "VER NO !"

Inke portyè, no fo vouerdã nouhrè viye j'afère, nouhron bi patê, ke lè kemin na bala kouvërta, ke tin ou tzo, dzin è bithè, kan la dzalã kevihyè tochin, din lou méjon, ke le tzotin kemin levê, vouèrdè bin, ti hou ke volon rechta dèje chon tê.

Djan de la Nè



LES DOUZE CLES :

L'enthousiasme est la clé du succès.
Le partage est la clé de l'amitié.
Le travail est la clé de l'épanouissement.
Le silence est la clé des découvertes.
Le pardon est la clé de la sérénité intérieurement.
La discrétion est la clé de l'harmonie.
Le sourire est la clé de la joie.
L'optimisme est la clé du bonheur présent.
Le calme est la clé de la maîtrise de soi.
Le don est la clé de la richesse.
L'ordre est la clé de la planification.
L'amour de la prière est la clé de la joie de vivre.